

РСТ

РУССКАЯ
ГЕРМАНИСТИКА



ЕЖЕГОДНИК
РОССИЙСКОГО СОЮЗА
ГЕРМАНИСТОВ

ТОМ II

РУССКАЯ ГЕРМАНИСТИКА



ЕЖЕГОДНИК
РОССИЙСКОГО СОЮЗА
ГЕРМАНИСТОВ

ТОМ II



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
МОСКВА 2006

Издается по поручению
Президента Российского союза германистов *Н. С. Павловой*

Редколлегия:

Н. С. Бабенко (Москва) (отв. ред.), *А. В. Белобратов* (С.-Петербург),
В. Г. Зусман (Нижний Новгород), *Д. Кемпер* (Москва)

Р 88 Русская германистика: Ежегодник Российского союза германистов. Т. 2. — М.: Языки славянской культуры, 2006. — 400 с.

ISBN 5-9551-0139-X

В настоящую книгу включены тексты докладов второй конференции Российского союза германистов «Русская германистика в XX веке: темы и концепции», на которой были представлены исследования отечественных и зарубежных германистов — лингвистов и молодых литературоведов.

Ежегодник продолжает издание публикаций по материалам конференций, проводимых в рамках РСГ.

Большая часть статей данного ежегодника связана с осмыслением опыта советской и русской школы германистов, накопленного в области лингвистики, с оценкой идей и концепций ее крупнейших представителей. Ежегодник дает также представление о направлениях современных исследований по немецкому языку, осуществляемых в академических институтах, университетах и вузах России, а также о работах молодых литературоведов по разным аспектам истории и современного состояния немецкоязычной литературы.

ББК 80

ISBN 5-9551-0139-X



© Авторы, 2006

© Языки славянской культуры, 2006

СОДЕРЖАНИЕ

Лингвистика

От редакции	9
Heinrich P. Kelz. Was nutzt der Linguistik die Sprachlernforschung?	12
Peter Eisenberg und Ulrike Sayatz. Kategorienhierarchie und Genus. Zur Abfolge der Derivationssuffixe im Deutschen	27
Norbert R. Wolf. Beobachtungen zur russischen Grammatikografie des Deutschen	47
Sergei I. Dubinin. Aspekte der regionalen Geschichte der deutschen Literatursprache in den Forschungen der russischen Germanisten	54
Anne Betten. In memoriam Wladimiri Admoni. Fachliche und persönliche Anmerkungen	64
Maja N. Volodina. Ein interdisziplinärer Ansatz in russischer Germanistik	76
Natalija S. Babenko. Germanistik in Russland: Leistungen, Positionierung und Perspektive einer linguistischen Disziplin	83
Oleg A. Radčenko. Zusammenhänge zwischen Sprachtheorie und Sprachphilosophie in der russischen Germanistik	92
З. Г. Бурдина. Инновационные парадигмы в творчестве отечественных германистов XX века	102
Н. В. Пестова. Текстура как объект лингвистического и литературоведческого исследования	108
М. С. Колесникова. О триаде «язык — культура — словарь» в российской германистике XX века	117
С. Г. Катаева. Политический язык в развитии. Немецко-русские параллели	127
Н. Д. Светозарова. Фольклорно-диалектологические экспедиции В. М. Жирмунского и его «Архив немецкой народной песни»	137
Н. А. Бондарко. Проблемы истории немецкого языка в научном наследии Л. Р. Зиндера и Т. В. Строевой	148
Р. С. Аликаев. М. М. Гухман и развитие отечественной лингвистики	166
А. А. Колесников. Явления морфонологического уmlаута в диахронии германских языков	178
Е. Р. Сквайрс. Средневековая грамота как источник изучения истории немецкого языка в отечественной германистике	188

<i>Н. И. Рахманова. Историческая семантика как объект концептуального анализа</i>	204
<i>Е. А. Гончарова. Исследования литературного текста в Санкт-Петербургской школе германистики</i>	212
<i>Л. Б. Котчук. Разработка типологии социальных и стилистических вариантов немецкого языка в отечественной и зарубежной германистике</i>	223
<i>Е. Н. Азичеева. Интерсемиотические связи между литературно-художественным и музыкальным текстами</i>	234
<i>Л. И. Гришаева. Текстограмматические потенции глагола</i>	242
<i>Н. А. Шамне. Глагольная лексика немецкого языка: проблема систематизации (на материале глаголов движения)</i>	254
<i>Р. И. Бабаева. К вопросу о дискурсивных словах в немецком языке</i>	262
<i>Д. В. Юрченко. Некоторые механизмы формирования негативной оценочной семантики немецких фразеологизмов</i>	271
<i>И. П. Амазакова. Языковой мир немецкого ребенка: подходы и проблемы описания</i>	276

Литературоведение

<i>М. Ю. Бабков. Переосмысление христианских заповедей в контексте новой эпохи или новый гуманизм Ремарка (на материале романа «Триумфальная арка»)</i>	284
<i>М. Б. Горбатенко. Вербальное и невербальное в драматургии раннего экспрессионизма (Оскар Кокошка и Август Штрамм)</i>	290
<i>Т. В. Гречушникова. Об акустическом эксперименте в поэзии Эрнста Яндля (1925—2000)</i>	297
<i>Ю. Ю. Данилкова. Проблема вины и ее интерпретация героями романа Ф. Кафки «Процесс»</i>	308
<i>Т. В. Луппова. Категория пространства в романах Ф. Кафки с точки зрения лингвистики</i>	320
<i>И. Г. Потехина. Возвращение повествования (роман «Последний мир» Кристофа Рансмайра)</i>	326
<i>М. Н. Тимошук. «Площадь героев» Томаса Бернхарда: до и после премьеры в венском Бургтеатре. Реакция общественности</i>	333
<i>В. Ю. Филатова. Принцип ретардации и нарастания в пьесе Т. Бернхарда «Минетти»</i>	340
<i>Н. С. Шалгинова. Цигата и цитирование в журнале Карла Крауса «Факел»</i>	345
<i>П. В. Абрамов. Гёте как архетип поэта</i>	352
<i>А. А. Гончар. Ремарки в пьесах Фридриха Дюрренматта</i>	360
<i>Е. И. Леенсон. Принципы композиции в романе Р. М. Рильке «Записки Мальте Лауридса Бригге» и повести Б. А. Пастернака «Охранная грамота»</i>	367

Присланный доклад

<i>Н. Э. Сейбель. Русская германистика о проблемах культуры в австрийском романе (А. Штифтер, Г. Брех, Р. Музиль)</i>	374
---	-----

Рецензии

<i>С. И. Дубинин. Региональная история немецкого языка.</i> Рец. на. кн.: <i>Сквайрс Е. Р., Фердинанд С. Н.</i> Ганза и Новгород: языковые аспекты исторических контактов. М.: Индрик, 2002.	382
<i>А. А. Зеленецкий. Из научного наследия германистов XX века.</i> Рец. на. кн.: <i>Абрамов Б. А.</i> Избранные работы по немецкой грамматике и общим проблемам языкознания / Под общ. ред. Н. Н. Семенюк. М.: Кругъ, 2003.	385
<i>М. М. Халиков. К новым горизонтам стилистического описания языка.</i> Рец. на. кн.: <i>Кострова О. А.</i> Экспрессивный синтаксис современного немецкого языка. М.: Флинта, 2004.	391
<i>Е. Р. Сквайрс. Путешествие от теории к практике — через всю историю немецкого языка. Рец. на кн.: Rachmanova N. I., Zwetajeva E. N. Geschichte der deutschen Sprache. Von Theorie zur Praxis / Рахманова Н. И., Цветаева Е. Н. История немецкого языка. От теории к практике: Учебное пособие.</i> М.: Высшая школа, 2004.	395

ОТ РЕДАКЦИИ

Настоящее издание продолжает ежегодную серию публикаций, осуществляемую Российским союзом германистов. Первый том вышел в 2004 г.

Данный ежегодник включает тексты докладов участников второй конференции Союза германистов «Русская германистика в XX веке: темы и концепции», состоявшейся в ноябре 2004 г. при содействии Германской службы академических обменов DAAD в Московском городском педагогическом университете. На конференции вслед за литературоведческой секцией РСГ была учреждена лингвистическая секция, объединившая свыше 100 ученых и преподавателей высшей школы.

Большая часть статей данного ежегодника связана с осмыслением опыта советской и русской школы германистов, накопленного в области лингвистики, с оценкой идей и концепций ее крупнейших представителей. Ежегодник дает также представление о направлениях современных исследований по немецкому языку, осуществляемых в академических институтах, университетах и вузах России.

Гостями конференции были ведущие германисты из Германии и Австрии, которым хорошо известны традиции и достижения российской германистики XX века. Их доклады были посвящены современным теоретическим и прикладным проблемам германистики, а также памяти крупнейшего из отечественных германистов — В. Г. Адмони. Впервые за последние годы широко и разнообразно представлены историографические и мемориальные материалы; в них рассматриваются не только некоторые малоизвестные факты из истории развития германистики в нашей стране, идеи прежнего поколения германистов, но и анализируются школы и направления исследований, которые получили признание в мировой германи-

стике и определили национальные черты развития русской германистики как глубоко разработанной в разных аспектах дисциплины.

Наряду с ретроспективным взглядом в материалах конференции нашли отражение проблемы современной германистики, которая представлена множеством тем из области грамматики, лингвистики текста, фразеологии, межкультурной коммуникации, стилистики. Включенные в сборник работы германистов из разных вузов страны демонстрируют устойчивый интерес преподавателей немецкого языка к исследовательской работе и разнообразие направлений научного поиска.

В ежегодник включены статьи молодых литературоведов по разным аспектам истории и современного состояния немецкоязычной литературы.

Состоявшаяся в рамках второго съезда Российского союза германистов секция «Молодое литературоведение» была задумана и осуществлена как «творческая мастерская», «школа литературоведческого мастерства». Лингвистический контекст съезда придал дополнительный импульс докладам молодых литературоведов. Ушло время, когда лингвисты и литературоведы вели бесплодную полемику друг с другом, перепевая спор «физиков» и «лириков» на филологический лад. При всех известных и очевидных расхождениях в типе филологического мышления и подходах к слову выявились и существенные точки соприкосновения между теорией литературы и языка.

Современные литературоведение и лингвистика опираются на принцип историзма, сохраняя тем самым одну из важнейших традиций отечественной филологии. Исторический подход предполагает изучение смысла в его временном и надвременном аспектах. В этом ключе построены статьи П. Абрамова (Москва), М. Бабкова (Иваново), М. Тимошук (Москва), Ю. Данилковой (Москва).

Современная теория коммуникации — еще одна точка соприкосновения лингвистики и литературоведения. В равной мере, но с разных позиций лингвистов и литературоведов привлекает изучение вербальных и невербальных средств коммуникации. Этой проблеме посвящены статьи А. Гончар (Москва), М. Горбатенко (Санкт-Петербург).

Философия языка — еще одна общая тема лингвистов и литературоведов. К специфике художественного языка различных авторов разных эпох обращаются в своих работах Н. Шалгинова (Н. Новгород), В. Филатова (Москва), Т. Гречушникова (Тверь), Т. Луппова (Екатеринбург), И. Потехина (Санкт-Петербург) и Е. Леенсон (Москва).

Статьи молодых германистов демонстрируют разнообразие исследовательских сюжетов, плюрализм научных подходов, интерес к

национальной специфике немецкоязычных литератур Австрии, Германии и Швейцарии.

Участие молодых литературоведов в работе второго съезда Российского союза германистов стало возможным благодаря поддержке Австрийского Культурного Форума (Москва).

Основная задача ежегодника видится в продвижении исследовательской работы германистов разных поколений, в объединении творческих сил лингвистов и литературоведов с целью развития уникального идейного наследия русской германистики и его обогащения в условиях новой научной ситуации.